

Euroopa Liidu Teataja

L 236



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

7. september 2010

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EL) nr 788/2010, 6. september 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EL) nr 789/2010, 6. september 2010, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 3

OTSUSED

2010/481/EL, Euratom:

- ★ Komisjoni otsus, 29. juuli 2010, millega muudetakse otsust 2004/277/EÜ, Euratom seoses nõukogu otsuse 2007/779/EÜ, Euratom (millega kehtestatakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism) rakenduseeskirjadega (teatavaks tehtud numbri K(2010) 5090 all) ⁽¹⁾ 5

Hind: 3 EUR

(¹) EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 788/2010,

6. september 2010,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 7. septembril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. september 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	86,0
	ZZ	86,0
0707 00 05	TR	139,3
	ZZ	139,3
0709 90 70	TR	115,2
	ZZ	115,2
0805 50 10	AR	142,5
	CL	146,1
	TR	150,4
	UY	110,4
	ZA	112,2
	ZZ	132,3
0806 10 10	EG	160,9
	IL	123,0
	TR	111,1
	US	179,8
	ZA	147,0
	ZZ	144,4
0808 10 80	AR	109,7
	BR	68,3
	CL	105,2
	CN	65,6
	NZ	112,3
	US	87,2
	ZA	92,3
	ZZ	91,5
0808 20 50	AR	75,3
	CL	150,5
	CN	70,5
	TR	128,9
	ZA	93,4
	ZZ	103,7
0809 30	TR	149,8
	ZZ	149,8
0809 40 05	BA	52,5
	XS	52,3
	ZZ	52,4

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 789/2010,**6. september 2010,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2009/10. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 877/2009 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 786/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2009/10. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 7. septembril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. september 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 253, 25.9.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 234, 4.9.2010, lk 9.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 7. septembrist 2010

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	49,36	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	49,36	0,10
1701 12 10 ⁽¹⁾	49,36	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	49,36	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	46,32	3,57
1701 99 10 ⁽²⁾	46,32	0,44
1701 99 90 ⁽²⁾	46,32	0,44
1702 90 95 ⁽³⁾	0,46	0,24

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisisalduse puhul.

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS,

29. juuli 2010,

millega muudetakse otsust 2004/277/EÜ, Euratom seoses nõukogu otsuse 2007/779/EÜ, Euratom (millega kehtestatakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism) rakenduseeskirjadega

*(teatavaks tehtud numbri K(2010) 5090 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

(2010/481/EL, Euratom)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. novembri 2007. aasta otsust 2007/779/EÜ, Euratom, millega kehtestatakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 12,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 29. detsembri 2003. aasta otsust 2004/277/EÜ, Euratom, millega kehtestatakse eeskirjad nõukogu otsuse 2001/792/EÜ, Euratom (millega kehtestatakse ühenduse mehhanism tugevdatud koostöö soodustamiseks kodanikukaitse abimissioonidel) ⁽²⁾ rakendamiseks, on muudetud komisjoni otsusega 2008/73/EÜ, Euratom, ⁽³⁾ et lisada Euroopa kodanikukaitset käsitlevad rakenduseeskirjad. Nimetatud eeskirjad hõlmavad kodanikukaitsemoodulite peamisi omadusi, nagu nende ülesanded, komponendid, neile esitatavad tehnilised või muud nõuded ja jõudude mobiliseerimiseks kuluv aeg, ning määravad kindlaks moodulite asjakohase isearustumuse ja koostalitlusvõime taseme.
- (2) Ühe või mitme liikmesriigi riiklikest vahenditest vabatahtlikkuse alusel moodustatud kodanikukaitsemoodulid toetavad kodanikukaitsealast kiirreageerimisvõimet, mida nõudis Euroopa Ülemkogu oma 16.–17. juuni 2005. aasta kohtumise järeldustes ning Euroopa Parlament oma 13. jaanuari 2005. aasta resolutsioonis tsunamikatastroofi kohta. Et kodanikukaitsemooduleid saaks kasutada suurõnnetustele reageerimisel, peaksid need oma peamistelt omadustelt vastama teatavatele üldnõuetele.
- (3) Kodanikukaitsemoodulid peaksid olema suutelised teatava ajavahemiku jooksul ennast ise varustama. Seepärast on

vaja kindlaks määrata isearustumuse põhinõuded ning vajaduse korral konkreetsed nõuded, mis võivad missiooni ning asjaomase mooduli liigist tulenevalt erineda. Tuleks arvesse võtta liikmesriikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide üldist tava, näiteks linnakeskkonnas tegutsevate otsingu- ja päästemoodulite pikemaajalisi perioode, mil tuleb vahenditega varustamises olla sõltumatu, ning abi pakkuva ja abi taotleva riigi ülesannete jaotust moodulite puhul, mis hõlmavad ka õhusõidukit.

- (4) Liidu ja osalevate riikide tasandil on vaja meetmeid kodanikukaitsemoodulite koostalitlusvõime suurendamiseks, eelkõige seoses väljaõppe ja õppustega.
- (5) Hiljutised kodanikukaitse operatsioonid ja õppused, kus mooduleid kasutati, näitasid, et otsuse 2008/73/EÜ, Euratom II lisa loetletud kahe mooduli („Helikopteritega metsatulekahjude kustutamise moodul” ja „Välihaigla”) üldtingimusi tuleks osaliselt muuta.
- (6) Hiljutised kodanikukaitse operatsioonid näitavad, et kodanikukaitsealase kiirreageerimisvõime tugevdamiseks tuleb lisada ja võtta kasutusele neli uut kodanikukaitsemoodulit: „Maapinnalt metsatulekahjude kustutamine”, „Sõidukite abil maapinnalt metsatulekahjude kustutamine”, „Üleujutuste ohjamine” ja „Laevadega päästetööd üleujutuste korral”.
- (7) Otsust 2004/277/EÜ, Euratom tuleks vastavalt muuta.
- (8) Käesoleva otsuse lisaga ette nähtud muudatused ja moodulite lisamine on kooskõlas kodanikukaitse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2004/277/EÜ, Euratom II lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

⁽¹⁾ ELT L 314, 1.12.2007, lk 9.

⁽²⁾ ELT L 87, 25.3.2004, lk 20.

⁽³⁾ ELT L 20, 24.1.2008, lk 23.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. juuli 2010

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Kristalina GEORGIEVA

LISA

„II LISA

Euroopa kodanikukaitsemoodulite üldnõuded ⁽¹⁾**1. Suure võimsusega pumbad**

Ülesanded	— Pumpamine: • üleujutatud aladel; • tule kustutamisel veega varustamiseks.
Tehnilised või muud nõuded	— Pumpamine mobiilsete keskmise ja suure võimsusega pumpadega, mille • üldvõimsus on vähemalt 1 000 m³/h ning • tõstekõrgus vähendatud võimsuse korral 40 meetrit. — Pumbaga on võimalik: • töötada raskesti juurdepääsetavatel aladel ja maastikul; • pumbata mudast vett, mis sisaldab üle 5 % tahket materjali osakeste läbimõõduga kuni 40 mm; • pumbata pika aja jooksul vett temperatuuriga kuni 40 °C; • tagada veevarustus 1 000 meetri ulatuses.
Põhikomponendid	— Keskmise ja suure võimsusega pumbad. — Erinevatele standarditele, sealhulgas Storzi standardile vastavad voolikud ja ühendused. — Piisav personal ülesande täitmiseks, vajadusel katkematult.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakumise vastuvõtmist. — Võimalik lähetada kuni 21 päevaks.

2. Vee puhastamine

Ülesanded	— Pinnaveest joogiveega varustamine kooskõlas kehtivate standarditega ning vähemalt WHO standardite tasemel. — Veekvaliteedi kontrollimine puhastusseadme väljlaskepunktis.
Tehnilised või muud nõuded	— Puhastada 225 000 liitrit vett päevas. — Poole päeva toodangule vastav ladustamisvõimsus.
Põhikomponendid	— Teisaldatav veepuhastusseade. — Teisaldatav veemahuti. — Teisaldatav välilabor. — Erinevatele standarditele, sealhulgas Storzi standardile vastavad ühendused. — Piisav personal ülesande täitmiseks, vajadusel katkematult.

⁽¹⁾ Käesoleva otsusega kehtestatud kodanikukaitsemoodulite ja nendega seotud nõuete loetelu võib muuta, et lisada muid kodanikukaitsemooduleid, milles võetakse arvesse mehhanismi raames saadud kogemusi.

Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Võimalik lähetada kuni 12 nädalaks.

3. Keskmise raskusastmega otsingu- ja päästetööd linnas

Ülesanded	— Rusude alt (näiteks kokkuvarisenud hooned ja liiklusõnnetused) ohvrite ⁽¹⁾ otsimine, nende asukoha kindlakstegemine ja päästmine. — Esmaabi andmine vastavalt vajadusele kuni edasiseks raviks üleandmiseeni.
Tehnilised või muud nõuded	— Moodul peab suutma täita järgmisi ülesandeid, võttes arvesse tunnustatud rahvusvahelisi suuniseid, näiteks rahvusvahelise otsingute ja pääste nõuanderühma (INSARAG) suuniseid: • otsimine päästekoorte ja/või tehniliste otsinguseadmetega, • päästetööd, sealhulgas tõstetööd, • betooni lõikamine, • päästmine kõiega, • lihtne toestamine, • ohtlike või saastavate ainete tuvastamine ja isoleerimine ⁽²⁾, • spetsiaalsed elustamisvõtted ⁽³⁾. — Võime töötada ühes tegevuskohas 24 tundi päevas 7 päeva jooksul.
Põhikomponendid	— Juhtimine (käskude andmine, side/koordineerimine, plaanimine, meedia/aruandlus, hindamine/analüüs, turvalisus/julgeolek). — Otsimine (tehniline ja/või koortega otsimine, ohtlike või saastavate ainete tuvastamine ja isoleerimine). — Päästmine (purustamine ja läbistamine, lõikamine, tõstmine ja teisaldamine, toestamine, päästmine kõiega). — Arstiabi, sealhulgas patsientide ning meeskonna töötajate ja päästekoorte ravi.
Isevarustumus	— Vähemalt 7 operatsioonipäeva. — Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Kannatanud riigis tööks valmis 32 tunni jooksul.

⁽¹⁾ Kannatanud.

⁽²⁾ Põhinõue: ulatuslikumad nõuded on esitatud keemilise, bioloogilise, radioloogilise ja tuumasaaste tuvastamise ning proovide võtmise moodulis.

⁽³⁾ Patsiendile arstiabi andmine (esmaabi ja olukorra stabiliseerimine) alates ohvrile juurdepääsemise hetkest kuni tema üleandmiseeni.

4. Kõrge raskusastmega otsingu- ja päästetööd linnas

Ülesanded	— Rusude alt (näiteks kokkuvarisenud hooned ja liiklusõnnetused) ohvrite ⁽¹⁾ otsimine, asukoha kindlakstegemine ja päästmine. — Esmaabi andmine vastavalt vajadusele kuni edasiseks raviks üleandmiseeni.
-----------	---

Tehnilised või muud nõuded	— Moodul peab suutma täita järgmisi ülesandeid, võttes arvesse tunnustatud rahvusvahelisi suuniseid, näiteks INSARAG-i suuniseid: • otsimine päästekoerte ja/või tehnilise otsinguvarustusega, • päästetööd, sealhulgas suurte raskuste tõstmine, • raudbetooni ja teraskarkasside lõikamine, • päästmine kõiega, • lihtne toestamine, • ohtlike või saastavate ainete tuvastamine ja isoleerimine ⁽²⁾, • spetsiaalsed elustamisvõtted ⁽³⁾. — Võime töötada rohkem kui ühes tegevuskohas 24 tundi päevas 10 päeva jooksul.
Põhikomponendid	— Juhtimine (käskude andmine, side/koordineerimine, plaanimine, meedia/aruandlus, hindamine/analüüs, turvalisus/julgeolek). — Otsimine (tehniline otsimine, koertega otsimine, ohtlike või saastavate ainete tuvastamine ja isoleerimine). — Päästmine (purustamine ja läbistamine, lõikamine, tõstmine ja teisaldamine, toestamine, päästmine kõiega). — Arstiabi, sealhulgas patsientide ning meeskonna töötajate ja päästekoerte ravi ⁽⁴⁾.
Isevarustus	— Vähemalt 10 operatsioonipäeva. — Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Kannatanud riigis tööks valmis 48 tunni jooksul.

⁽¹⁾ Kannatanud.

⁽²⁾ Põhinõue; ulatuslikumad nõuded on esitatud keemilise, bioloogilise, radioloogilise ja tuumasaaste tuvastamise ning proovide võtmise moodulis.

⁽³⁾ Patsiendile arstiabi andmine (esmaabi ja olukorra stabiliseerimine) alates ohvrile juurdepääsemise hetkest kuni tema üleandmiseni.

⁽⁴⁾ Sõltub arsti- või loomaarstiõigustest.

5. Helikopteritega metsatulekahjude kustutamise moodul

Ülesanded	— Toetada suurte metsa- ja taimetulekahjude kustutamist õhust.
Tehnilised või muud nõuded	— Kolm helikopterit, igaüks veomahuga 1 000 liitrit. — Pidev töötamise võime.
Põhikomponendid	— Kolm helikopterit koos meeskonnaga, et tagada vähemalt kahe helikopteri pidev töövalmidus. — Tehniline personal. — 4 veeämbrit või 3 kustutusmahutit. — 1 hoolduskomplekt. — 1 varuosade komplekt. — 2 päästetõstukit. — Sideseadmed.

Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte f ja g.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 3 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist.

6. Lennukitega metsatulekahjude kustutamise moodul

Ülesanded	— Toetada suurte metsa- ja taimetulekahjude kustutamist õhust.
Tehnilised või muud nõuded	— Kaks lennukit, igaüks veomahuga 3 000 liitrit. — Pideva töötamise võime.
Põhikomponendid	— Kaks lennukit. — Vähemalt neli meeskonda. — Tehniline personal. — Kohapealseteks hooldetöödeks vajalik hooldekompakt. — Sideseadmed.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte f ja g.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 3 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist.

7. Täiustatud meditsiinipunkt

Ülesanded	— Ravieesmärgiline selektsioon (triaaž) õnnetuskohal. — Stabiliseerida patsiendi seisund ja valmistada ta ette veoks kõige sobivamasse tervishoiuasutusse lõppravile.
Tehnilised või muud nõuded	— Triaaž vähemalt 20 patsienti tunnis. — Meditsiinipersonal suudab kahes vahetuses töötades 24 tunni jooksul stabiliseerida 50 patsienti. — Olemas vahendid 100 kergelt vigastatud patsiendi raviks 24 tunni jooksul.
Põhikomponendid	— Meditsiinipersonal 12-tunnise vahetuse kohta: • triaaz: 1 õde ja/või 1 arst, • intensiivravi: 1 arst ja 1 õde, • rasked, kuid mitte eluohtlikud vigastused: 1 arst ja 2 õde, • evakueerimine: 1 õde, • erialane abipersonal: 4. — Telgid: • omavahel ühendatud triaazi-, ravi- ja evakueerimisaladega telk/telgid, • personali telk/telgid. — Juhtimispunkt. — Logistika- ja meditsiinvahendite ladu.

Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Töövalmidus ühe tunni jooksul alates õnnetuskohale jõudmisest.

8. Täiustatud meditsiinipunkt kirurgilise ravi võimalusega

Ülesanded	— Ravieesmärgiline seleksioon (triaaž) õnnetuskohal. — Teostada kirurgilisi operatsioone eluspüsimise tagamiseks. — Stabiliseerida patsiendi seisund ja valmistada ta ette veoks kõige sobivamasse tervis- hoiuasutusse lõppravile.
Tehnilised või muud nõuded	— Triaaž vähemalt 20 patsienti tunnis. — Meditsiinipersonal suudab kahes vahetuses töötades 24 tunni jooksul stabiliseerida 50 patsienti. — Operatsioonimeeskond suudab kahes vahetuses töötades 24 tunni jooksul sooritada elupäästmiseoperatsioone 12 patsiendil. — Olemas vahendid 100 kergelt vigastatud patsiendi raviks 24 tunni jooksul.
Põhikomponendid	— Meditsiinipersonal 12-tunnise vahetuse kohta: • triaaz: 1 õde ja/või 1 arst, • intensiivravi: 1 arst ja 1 õde, • kirurgia: 3 kirurgi, 2 operatsiooniõde, 1 anestezioloog, 1 anestezioloogiaõde, • rasked, kuid mitte eluohtlikud vigastused: 1 arst ja 2 õde, • evakueerimine: 1 õde, • erialane abipersonal: 4. — Telgid: • omavahel ühendatud triaazi-, ravi- ja evakueerimisaladega telk/telgid, • operatsioonitelk/-telgid, • personali telk/telgid. — Juhtimispunkt. — Logistika- ja meditsiinvahendite ladu.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Töövalmidus ühe tunni jooksul alates õnnetuskohale jõudmisest.

9. Välihaiglad

Ülesanded	— Anda esmast ja/või järelravi vigastatutele ja arstiabi vajajatele, võttes arvesse tunnustatud rahvusvahelisi standardeid seoses välihaiglate kasutamisega välismaal, näiteks Maailma Tervishoiuorganisatsiooni või Punase Risti suuniseid.
-----------	--

Tehnilised või muud nõuded	— 10 voodikohta raskete traumadega patsientidele, võimalus voodikohtade arvu suurendada.
Põhikomponendid	— Meditsiinipersonal, kelle tegevusvaldkond on: • triaaž, • intensiivravi, • kirurgia, • rasked, kuid mitte eluohtlikud vigastused, • evakueerimine, • erialane abipersonal, • ja kelle meeskonda kuuluvad vähemalt: üldarst, kiirabiabstid, ortopeed, pediatater, anestesiooloog, farmatseut, sünnitusabi osutaja, tervishoiuküsimustega tegelev isik, laboritehnika, röntgentehnika. — Telgid: • meditsiinitegevuseks sobivad telgid, • personali telgid. — Juhtimispunkt. — Logistika- ja meditsiini vahendite ladu.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 7 päeva pärast taotluse saamist. — Töövalmidus 12 tundi alates õnnetuskohale saabumisest. — Võime töötada vähemalt 15 päeva.

10. Katastroofiohvrite meditsiiniline õhuevakuatsioon

Ülesanded	— Vedada katastroofiohvrite raviks tervishoiuasutustesse.
Tehnilised või muud nõuded	— Võime vedada 24 tunni jooksul 50 patsienti. — Suutlikkus lennata päeval ja öösel.
Põhikomponendid	— Kandraamidega helikopterid/lennukid.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte f ja g.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakumise vastuvõtmist.

11. Ajutine varjupaik hädaolukorras

Ülesanded	— Pakkuda hädaolukorras ajutist varjupaika ja elutähtsaid teenuseid, eelkõige katastroofi esimestel etappidel, kooskõlastatuna olemasolevate struktuuride, kohaliku omavalitsuse ja rahvusvaheliste organisatsioonidega kuni kohalikule omavalitsusele või humanitaarorganisatsioonidele üleandmise, juhul kui vajadus on pikemaajaline. — Üleandmise korral koolitada enne mooduli väljaviimist vastavat personali (kohalikku ja/või rahvusvahelist).
-----------	--

Tehnilised või muud nõuded	— Telklaager koos varustusega kuni 250 inimese jaoks.
Põhikomponendid	— Võttes arvesse tunnustatud rahvusvahelisi suuniseid, näiteks SPHERE suuniseid: • küttega telgid (talvetingimustes) ja välivoodid koos magamiskoti ja/või tekiga, • elektrigeneraatorid ja valgustusseadmed, • sanitaar- ja hügieenivarustus, • joogivee jagamine vastavalt WHO standardile, • varjualune sotsiaalseteks põhitegevusteks (kogunemisvõimalus).
Isevarustus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakumise vastuvõtmist. — Missioon peaks üldjuhul kestma kuni 4 nädalat, mille möödumisel peaks vajadusel olema alanud üleandmine.

12. Keemilise, bioloogilise, radioloogilise ja tuumasaaste tuvastamine ning proovide võtmine (CBRN)

Ülesanded	— Teostada/kontrollida esmaseid hinnanguid, sealhulgas: • kirjeldada ohte või riske, • määrata kindlaks saastatud ala, • hinnata või kontrollida juba võetud kaitsemeetmeid. — Võtta proove vastavalt kehtivatele normidele. — Tähistada saastatud ala. — Prognoosida olukorda, teostada seiret, teha dünaamiline riskianalüüs, anda sealhulgas soovitusi hoiatus- ja muude meetmete võtmiseks. — Toetada riskide kiiret vähendamist.
Tehnilised või muud nõuded	— Keemilise ohu tuvastamine ning kiirgusohu avastamine käsiseadmete, teisaldatavate seadmete ja laboriseadmete abil: • suutlikkus avastada alfa-, beeta- ja gammakiirgus ning määrata kindlaks harilikke isotoope, • suutlikkus määrata kindlaks harilikke mürgiseid tööstuskemikaale ja teadaolevaid keemilisi ründaaineid ning teha võimaluse korral nende poolkvantitatiivseid analüüse. — Suutlikkus koguda, käidelda ja ette valmistada bioloogilisi, keemilisi ja radioloogilisi proove mujal tehtava täiendava analüüsi jaoks⁽¹⁾. — Suutlikkus kasutada asjakohast teaduslikku mudelit ohtude prognoosimiseks ning kontrollida mudelit pideva seire abil. — Anda tuge riskide kiireks vähendamiseks: • ohtude isoleerimine, • ohtude neutraliseerimine, • teistele meeskondadele või üksustele tehnilise abi andmine.

Põhikomponendid	— Teisaldatav keemia- ja radioloogialabor välitöödeks. — Käsi- või teisaldatavad tuvastusseadmed. — Proovivõtmise vahendid välitöödeks. — Saaste hajumise modelleerimise süsteemid. — Teisaldatav meteoroloogiajaam. — Märgistusmaterjal. — Viitedokumentatsioon ja juurdepääs ettenähtud erialastele allikatele. — Proovide ja jäätmete turvaline ja ohutu isoleerimine. — Vahendid personali puhastamiseks saastest. — Asjakohane personal ja kaitsevahendid tegutsemiseks saastatud ja/või hapnikupuudusega keskkonnas, sealhulgas vajaduse korral gaasikindlad ülikonnad. — Ohtude isoleerimiseks ja neutraliseerimiseks vajalike tehniliste vahendite varu.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist.

(¹) Selles protsessis peaks võtma võimaluse korral arvesse taotleva riigi täpsemaid nõudmisi.

13. Otsingu- ja päästetööd keemilise, bioloogilise, radioloogilise ja tuumasaaste tingimustes

Ülesanded	— Otsingud ja päästetööd eritingimustes, kasutades kaitseülikondi.
Tehnilised või muud nõuded	— Kaitseülikondi kasutades otsingu- ja päästetööde teostamine eritingimustes vastavalt linnapiirkondade keskmise või kõrge raskusastmega otsingu- ja päästetööde moodulite nõuetele. — Saastatud alal kolm üheaegselt töötavat inimest. — Katkestusteta 24-tunnine missioon.
Põhikomponendid	— Märgistusmaterjal. — Jäätmete turvaline ja ohutu isoleerimine. — Vahendid personali ja päästetud ohvrite puhastamiseks saastest. — Asjakohane personal ja kaitsevarustus otsingu- ja päästetöödeks saastatud keskkonnas vastavalt asjakohastele linnapiirkondade keskmise või kõrge raskusastmega otsingu- ja päästetööde moodulite nõuetele. — Ohtude isoleerimiseks ja neutraliseerimiseks vajalike tehniliste vahendite varu.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist.

14. Maapinnalt metsatulekahjude kustutamine

Ülesanded	— Suurte metsa- ja taimetulekahjude kustutamise toetamine maaapealsete vahenditega.
Tehnilised või muud nõuded	— Piisavad inimressursid pidevaks töötamiseks 7 päeva jooksul. — Võime töötada piiratud juurdepääsuga aladel. — Võime paigaldada pikki, vähemalt 2 km pikkuseid, pumpadega voolikutrasse ja/või rajada katkematult tõkestusribasid.
Põhikomponendid	— Eespool nimetatud ülesannete täitmiseks vajaliku koolitusega tuletõrjujad, kes on läbinud ka täiendava turvalisus- ja julgeolekualase koolituse, võttes arvesse erinevaid tulekahjuliike, mille puhul moodulit võidakse kasutada. — Tõkestusribade rajamisel kasutatavad käsitööriistad. — Trassi rajamiseks vajalikud voolikud, teisaldatavad paagid ja pumbad. — Voolikute ühendusadapterid, sealhulgas Storzi standardile vastavad adapterid. — Seljas kantavad veepaagid. — Helikopterist võimalusel kõie või vintsiga alla laaditav varustus. — Tuletõrjute evakueerimine tuleb korraldada koostöös vastuvõtva riigiga.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 6 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Võime töötada pidevalt 7 päeva.

15. Sõidukite abil maapinnalt metsatulekahjude kustutamine

Ülesanded	— Suurte metsa- ja taimetulekahjude kustutamise toetamine sõidukite abil.
Tehnilised või muud nõuded	— Piisavad inimressursid ja sõidukid pidevaks töötamiseks vähemalt 20 tuletõrjuga igal ajahetkel.
Põhikomponendid	— Eespool nimetatud ülesannete täitmiseks vajaliku koolitusega tuletõrjujad. — 4 maastikul sõitmiseks sobilikku sõidukit. — Iga auto paagi mahutavus on vähemalt 2 000 liitrit. — Voolikute ühendusadapterid, sealhulgas Storzi standardile vastavad adapterid.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 6 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Võime töötada pidevalt 7 päeva. — Kasutuselevõtt maitsi või meritsi. Kasutuselevõtt õhuteed pidi on ette nähtud vaid nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel.

16. Üleujutuste ohjamine

Ülesanded	— Olemasolevate struktuuride tugevdamine ja uute kaitsevallide ehitamine tõusva veeta- semega jõgede, vesikondade ja veeteede edasiste üleujutuste peatamiseks.
-----------	--

Tehnilised või muud nõuded	— Võime tammistada vesi vähemalt 80 cm kõrgusele, kasutades selleks: • materjale, mis võimaldavad ehitada kuni 1 000 meetri pikkuseid kaitsevalle, • muid kohapeal kättesaadavaid materjale. — Võime tugevdada olemasolevaid tulvatõrjetamme. — Võime töötada samal ajal vähemalt 3 kohas, kuhu pääseb veoautoga. — Tegutsemisvalmidus 24 tundi päevas 7 päeva jooksul. — Kaitsevallide ja tammide järelevalve ja hooldus. — Võime töötada kohaliku personaliga.
Põhikomponendid	— Materjalid kokku 1 000 meetri pikkuste veekindlate kaitsevallide ehitamiseks (liiva peaksid andma kohalikud ametiasutused). — Kile/plastlehed (olemasoleva kaitsevalli veekindlaks muutmiseks, sõltub kaitsevalli ülesehitusest). — Liivakottide täitmise masin.
Isevarustumus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Kasutuselevõtt maitsi või meritsi. Kasutuselevõtt õhuteed pidi on ette nähtud vaid nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel. — Võime töötada vähemalt 10 päeva.

17. Laevadega päästetööd üleujutuste korral

Ülesanded	— Otsingu- ja päästetööd vees ning üleujutustes lõksu jäänud inimeste aitamine laevadega. — Esmaabi andmine ja vajaduse korral elutähtsate kaupade transport.
Tehnilised või muud nõuded	— Võime otsida inimesi linna- ja maapiirkondades. — Võime päästa inimesi üleujutatud piirkondades, sealhulgas esmaabi osutamine. — Võime teha koostööd õhus tegutsevate päästemeeskondadega (helikopterid ja lennukid). — Võime transportida üleujutatud piirkondades elutähtsaid kaupu ja vahendeid: • arstide, ravimite jne transport, • toit ja vesi. — Moodul peab sisaldama vähemalt 5 laeva ja võimet transportida kokku 50 inimest (ei hõlma mooduli personali). — Laevad peaksid olema ette nähtud kasutamiseks külmas kliimas ning suutma sõita vastu vähemalt 10 sõlme tugevust vastuoolu. — Tegutsemisvalmidus 24 tundi päevas 7 päeva jooksul.

Põhikomponendid	— Laevadele seatud tingimused: • kasutatavad madalas vees (> 0,5 m), • kasutatavad tuulistes tingimustes, • kasutatavad päeval ja öösel, • peaksid olema varustatud vastavalt rahvusvahelistele turvaeskirjadele (sealhulgas päästevestid reisijatele). — Kiirevoolulises veekogus päästetöödeks koolitatud isikud. (Ilma sukeldumiseta, ainult pinnalt päästmine).
Isevarustus	— Kohaldatakse artikli 3b lõike 1 punkte a–i.
Valmidus	— Lähetamisvalmidus hiljemalt 12 tundi pärast pakkumise vastuvõtmist. — Kasutuselevõtt maitsi või meritsi. Kasutuselevõtt õhuteed pidi on ette nähtud vaid nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel. — Võime töötada vähemalt 10 päeva.”

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET